



ARQUITECTURA Y PAISAJE

transferencias históricas
retos contemporáneos

VOLUMEN I

A B A D A E D I T O R E S

**ARQUITECTURA
Y PAISAJE**
transferencias históricas
retos contemporáneos

VOLUMEN I

LECTURAS

Serie **H.^a del Arte y de la Arquitectura**

DIRECTORES Juan Miguel HERNÁNDEZ LEÓN y Juan CALATRAVA

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

Para la edición de este libro se ha contado con la colaboración económica del Grupo de Investigación HUM813 Arquitectura y Cultura Contemporánea.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Los textos que se publican en este libro han sido objeto de previa evaluación por pares mediante el sistema de doble ciego.

© DE LOS TEXTOS, SUS AUTORES, 2022

© ABADA EDITORES, S.L., 2022

Calle del Gobernador, 18
28014 Madrid
WWW.ABADAEDITORES.COM

IMAGEN DE CUBIERTA: *Granada. Vista del Generalife y Río Dauro*, autor desconocido, ca. 1900. Archivo Municipal de Granada, signatura 00.018.17, número de registro 300667.

maquetación ANA DEL CID MENDOZA
MARTA RODRÍGUEZ ITURRIAGA
MARÍA ZURITA ELIZALDE

diseño de cubierta FRANCISCO A. GARCÍA PÉREZ
AGUSTÍN GOR GÓMEZ

ISBN 978-84-19008-07-7

IBIC AMA

depósito legal M-484-2022

impresión COFÁS, ARTES GRÁFICAS

Coordinadores de la edición

David Arredondo Garrido
Juan Manuel Barrios Rozúa
Emilio Cachorro Fernández
Juan Calatrava Escobar
Ana del Cid Mendoza
Francisco Antonio García Pérez
Agustín Gor Gómez
Bernardino Líndez Vílchez
Juan Carlos Reina Fernández
Marta Rodríguez Iturriaga
María Zurita Elizalde

PRESENTACIÓN	XIX
Juan Calatrava	

VOLUMEN I

1. PAISAJE URBANO Y CULTURA ARQUITECTÓNICA

ARCHITECTURE AND THE URBAN LANDSCAPE, PUBLIC SPACE AS A TRANSFORMATION OF CONTEMPORARY CITIES (1945-1970)	25
Adele Fiadino	
“LES RUINES D’UNE RAISON...” . DESONTOLOGIZACIÓN DEL PENSAMIENTO Y DESTRUCCIÓN DE LA ARQUITECTURA Y EL PAISAJE	37
Federico L. Silvestre	
MENDELSON Y AMERIKA: DOS VISIONES DE LA CIUDAD ILUMINADA	55
José Manuel Pozo Municio	
PAISAJE O ARTIFICIO: LA IMPLANTACIÓN DE JARDINES EN LAS PLAZAS DE GRANADA EN EL SIGLO XIX	69
Fernando Acale Sánchez	
EL TERCER ESPACIO DE LA CIUDAD: LA IDENTIDAD URBANA DE LOS PAISAJES INTERMEDIOS . .	81
Luisa Alarcón González, Francisco Montero-Fernández	
EL BLOQUE: INSTRUCCIONES DE USO	91
Mónica Aubán Borrell	

ARCHITECTURE, CITY, AND LANDSCAPE IN THE SABAUDIA PROJECT IN THE AGRO PONTINO . .	103
Gemma Belli	
THE LANDSCAPE IN THE ITALIAN PUBLIC SOCIAL HOUSING DURING THE '50S: ROBERTO PANE AS AN ARCHITECT FOR THE INA-CASA PLAN	117
Ermanno Bizzarri	
PERCEPTION OF URBAN SPACE AND ARCHITECTURE IN THE NORTHEAST OF ITALY BETWEEN THE 15TH AND 16TH CENTURIES: THE ROLE OF COLOR AND LIGHT	129
Federico Bulfone Gransinigh	
A CITY OF MARBLE. URBAN READINGS THROUGH THE LENS OF A MATERIAL.	141
Charlotte Bundgaard	
APERTURISMO ESPACIAL FRENTE AL LUGAR. EL CONCEPTO REDEFINIDO DE VENTANA COMO MECANISMO EVASOR	153
Emilio Cachorro Fernández	
DAMAGED IDENTITIES. EARTHQUAKES, HISTORICAL CENTRES AND RECONSTRUCTIONS BETWEEN ABANDONMENT AND URBAN REGENERATION	171
Stefano Cecamore	
MEMORIAS FRANCISCANAS: UNA VISIÓN SOBRE LOS PAISAJES DE LAS CIUDADES DE LIMA (PERÚ) Y SALVADOR (BRASIL) A PARTIR DE LOS CONVENTOS SERÁFICOS	179
Maria Angélica da Silva, Katherine Edith Quevedo Arestegui	
MAKING THE CITY.	191
Martina D'Alessandro	
LAS CASAS DE ALQUILER DE LUJO ENTRE MEDIANERAS EN EL PRIMER TRAMO DE LA GRAN VÍA DE MADRID. 1910-1920: PEDRO MATHET Y SEGUROS LA ESTRELLA.	205
Juan de Andrés Martínez	
CONTEMPORARY URBAN LANDSCAPES: THE CONSTRUCTION OF PUBLIC HOUSING IN THE 1950S IN SOUTHERN ITALY	217
Carolina De Falco	
UNIDAD EN LA VARIEDAD: ARQUITECTURA DE PAISAJE EN BERLÍN HANSAVIERTEL.	229
Manuel Rodrigo de la O Cabrera	
PAISAJES FORTIFICADOS EN CLAVE CONTEMPORÁNEA: UNA PUESTA EN VALOR PATRIMONIAL DE LA SIERRA SUR DE JAÉN A TRAVÉS DEL PROYECTO DE ARQUITECTURA.	241
Rafael de Lacour, Manuel Sánchez García	
PRECURSORES DE LA MOVILIDAD URBANA	253
Miguel Ángel Díaz González, Daniel Gómez Magide	
RENZO PIANO ENTRE EL MAR Y LA CIUDAD. ANÁLISIS DEL CENTRO BOTÍN Y LA TRANSFORMACIÓN DEL FRENTE MARÍTIMO DE SANTANDER	267
Daniel Díez Martínez	

LA CIUDAD Y EL OASIS: DOS CAMPUS DE DAN KILEY EN NUEVA YORK Y CALIFORNIA	281
Marta García Carbonero, Laura Sánchez Carrasco	
UNA MIRADA DE VUELTA. A PROPÓSITO DE ANTONIO JIMÉNEZ TORRECILLAS	291
Alba Jiménez Navas, Mario Martínez Santoyo	
PAISAJE CULTURAL URBANO E IDENTIDAD TERRITORIAL. CEMENTERIO, MEDINA Y ENSANCHE DE TETUÁN	303
Bernardino Líndez Vílchez	
LA TRANSFORMACIÓN URBANA DE LA CIUDAD DE LUGO A PARTIR DE LA IMAGEN FOTOGRÁFICA	317
Francisco Xabier Louzao Martínez	
(RE)CONSTRUIR LA CIUDAD SEGÚN SU CARTOGRAFÍA Y ARQUITECTURA: DEL MEDIO NATURAL AL TEJIDO URBANO INDUSTRIAL	329
Miriam Martín Díaz, Enrique Castaño Perea	
LA METAMORFOSIS DE CUSCO ENTRE CAMBIOS DEL PAISAJE URBANO Y CONSERVACIÓN DE IDENTIDAD CULTURAL	339
Claudio Mazzanti, Vianey Bellota Cavanaugh, Crayla Alfaro Auca	
LAS CASAS DE MIES VAN DER ROHE: DEL ESPACIO CONTINUO AL PAISAJE ENMARCADO	351
Ricardo Merí de la Maza, Clara E. Mejía Vallejo	
UNA CIUDAD DENTRO DE UN JARDÍN: EL LAGO DEL OESTE DE HANGZHOU	363
Antonio José Mezcua López	
UNA ARQUITECTURA DEL OLVIDO: EL PAISAJE PATRIMONIAL DEL CASTILLO Y FORTALEZA DE LA VILLAVIEJA EN BEAS DE SEGURA (JAÉN)	371
Pablo Manuel Millán-Millán, José Miguel Fernández Cuadros	
RHINOCEROS ESPERIMENTI: LA REPROGRAMACIÓN URBANA DESDE EL CONTEXTO HISTÓRICO	383
Fernando Moral Andrés, Elena Merino Gómez.	
“DES RACINES POUR LA VILLE”: REFLEXIONES DE RENÉE GAILHOUSTET EN TORNO AL PAISAJE URBANO.	397
María Pura Moreno Moreno	
ESO PARECE UNA IGLESIA. SOBRE EL LENGUAJE MODERNO Y LA IDENTIDAD DE LA ARQUITECTURA DEL TEMPLO	409
Juan M. Otxotorena	
THE PORTICOES OF BOLOGNA BETWEEN URBAN SPACE AND ARCHITECTURAL CULTURE. FROM THE MIDDLE AGES TO THE UNESCO NOMINATION	421
Daniele Pascale-Guidotti-Magnani, Elena Ramazza	
ABANDONO Y REGRESO. REHABITAR PEQUEÑOS PUEBLOS HISTÓRICOS ITALIANOS	435
Claudia Pirina	

TRES CARTOGRAFÍAS AMBIENTALES EN USA 1963-1975	449
Fenando Quesada López	
GEOGRAPHICAL FORMS AS ETYMOLOGY OF THE URBAN LANDSCAPE: A CONTRIBUTION TO THE (RE)DESIGN OF ARRABIDA (PORTO, PORTUGAL)	461
Sílvia Ramos	
EL TRÁNSITO ENTRE ALCÁZAR Y MEZQUITA EN LA CIUDAD DE MADINAT AL-ZAHRA: EL SABBAT	473
Manuela Rodríguez Bravo	
LOS PROYECTOS PARA LA FINCA EL SERRALLO EN GRANADA: CRÓNICA DE UN PAISAJE	487
Marta Rodríguez Iturriaga	
LLEGANDO A MADRID. MEMORIA DE UNA SILUETA	503
Eva J. Rodríguez Romero, Rocío Santo-Tomás Muro, Carlota Sáenz de Tejada Granados	
EL PAISAJE COTIDIANO: NARRACIONES Y CARTOGRAFÍAS DEL SUR DE MADRID	515
Carlota Sáenz de Tejada Granados, Eva J. Rodríguez Romero, Rocío Santo-Tomás Muro	
CONTRA LA DESMEMORIA. LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE PORTUARIO DE SEVILLA	527
Victoriano Sáinz Gutiérrez	
DE LA GRIETA DE ASFALTO A LA COSTURA VERDE: TRES EJEMPLOS DE RECONVERSIÓN URBANA	539
Laura Sánchez Carrasco, Marta García Carbonero	
CONSERVACIÓN EN LOS ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS: ACTUACIONES EN LOS ESPACIOS GENÉRICOS DE LA CIUDAD HISTÓRICA	551
Silvia Segarra Lagunes	
ESCALERA Y PAISAJE. LUGARES INTERMEDIOS ENTRE LO URBANO Y LO DOMÉSTICO.	561
Juan Antonio Serrano García	
THE RURAL ITALIAN VILLAGES OF THE 1950S: PLACES TO KNOW AND RELIVE	573
Simona Talenti, Annarita Teodosio	
PAISAJE COLLAGE. LA INTEGRACIÓN DE LAS QUINTAS DE RECREO DEL CAMINO DE ARAGÓN EN LA CIUDAD DEL SIGLO XXI.	587
Carmen Toribio Marín, Rosana Rubio Hernando, Rafael García García	
EL PAISAJE DE LAS MEDINAS MARROQUÍES TRAS EL PROTECTORADO ESPAÑOL DE MARRUECOS (1912-56): EL LEGADO DE ALFONSO DE SIERRA OCHOA.	601
Jaime Vergara-Muñoz, Miguel Martínez-Monedero	
EL PAISAJE HISTÓRICO URBANO COMO RECURSO PARA EL PROYECTO DE ARQUITECTURA. ESTRATEGIA DE REGENERACIÓN URBANA PARA EL CONJUNTO SANTA CLARA-DON FADRIQUE EN SEVILLA	613
Cristina Vicente Gilabert, Marina López Sánchez, Mercedes Linares Gómez del Pulgar	
ARCHITECTURE IS <i>OUTIL</i>	625
Luca Zecchin	

REMIRAR PAISAJES HABITABLES: ESPACIOS DE CENTRALIDAD Y DE PROXIMIDAD URBANA. CONJUNTO PEDREGULHO Y EQUIPAMIENTOS DE BARRIO SESC EN BRASIL	639
Carla Zollinger, María Pía Fontana, Miguel Mayorga	

2. EL PATRIMONIO PAISAJÍSTICO ANTE LOS DESAFÍOS DE LA CONTEMPORANEIDAD

REPERCUSIONES DE LA ENAJENACIÓN DEL PATRIMONIO REAL EN EL PAISAJE DE LOS REALES SITIOS. EL CASO DE ARANJUEZ (MADRID, ESPAÑA)	651
Pilar Chías, Tomás Abad	
LA DEFINICIÓN DEL PAISAJE Y SU PROTECCIÓN: EL DEBATE ITALIANO ENTRE 1904-1939	663
Fabio Mangone	
PAISAJES DE RUINAS. UNA MIRADA SOBRE EL VALOR MEMORIAL DEPOSITADO EN LOS ASENTAMIENTOS URBANOS ABANDONADOS EN EL TERRITORIO EUROPEO CONTEMPORÁNEO .	671
Carlos Bitrián Varea	
TRES FALLIDAS INTERVENCIONES EN EL PAISAJE: LO INAUTÉNTICO, EL ESPECTÁCULO TECNOLÓGICO Y LA PRESERVACIÓN ENCARECIDAMENTE PERVERSA.	679
Joan Casals Pañella	
WRIGHT'S INFLUENCE IN NAPLES.	687
Vincenzo Esposito	
CONSIDERACIONES DESARROLLISTAS GEOGRÁFICO-ESTRATÉGICAS DE LA ALPUJARRA. PROGRESIÓN TRADICIONAL ALPUJARREÑA Y EFECTOS ADVERSOS MEDIANTE UN EJEMPLO REPRESENTATIVO . .	697
Juan Luis Fernández-Quero	
<i>HABITAT ÉVOLUTIF</i> : LA CIUDAD VERTICAL DE ATBAT-AFRIQUE.	707
Cristina Quiteria García Dorce	
PARQUES PERIURBANOS EN ÁREAS METROPOLITANAS: DE PAISAJES PERIFÉRICOS A ESPACIOS DE SOCIALIZACIÓN	717
Francisco José García Fernández, Blanca del Espino Hidalgo	
PAISAJE EMPAQUETADO	731
Iñigo García Odiaga, Iñaki Begiristain Mitxelena, Ibon Salaberria San Vicente	
LA ARQUITECTURA DEL TURISMO DE MONTAÑA Y LA CONSTRUCCIÓN DE SU PAISAJE: DEL REFUGIO RURAL A LA ESTACIÓN DE ESQUÍ. EL CASO DE SIERRA NEVADA (GRANADA)	743
José V. Guzmán Fernández	
EMERGING LINKS BETWEEN ALPINE LANDSCAPE HERITAGE AND MEGA-EVENTS IN THE MILAN-CORTINA 2026 WINTER OLYMPICS	755
Zachary Mark Jones, Francesca Vigotti	

EL PATRIMONIO CULTURAL DEL VALLE DE RICOTE (MURCIA) Y LA CARTOGRAFÍA DEL <i>GENIUS LOCI</i> . BASES TEÓRICAS Y METODOLÓGICAS PARA LA ELABORACIÓN DE UN MAPA CULTURAL A PARTIR DE ACCIONES DE PARTICIPACIÓN SOCIAL	765
Joaquín Martínez Pino, Marta Ruiz Jiménez	
THE BUILT LANDSCAPE OF THE CINQUE TERRE	775
Mauro Marzo, Viola Bertini	
CHALLENGING THE ARCHITECTURAL LANGUAGE: THE BAMBOO CASE.	787
Giulia Pezzullo	
PATRIMONIO PAISAJÍSTICO Y ASENTAMIENTOS RURALES. REGENERACIÓN Y RECUPERACIÓN SOSTENIBLE DE LOS POBLADOS AGRÍCOLAS MODERNOS EN ITALIA Y ESPAÑA.	797
Raffaele Pontrandolfi, Jorge Moya Muñoz, Manuel Castellano Román	
PAISAJES PRODUCTIVOS Y ESPACIO PÚBLICO. CUANDO LA CIUDAD QUIERE SER MÁS CAMPO.	809
Juan Carlos Reina Fernández	
PAISAJE Y ANTIGUAS INFRAESTRUCTURAS. UN LAZO IDEAL ENTRE AFINIDADES Y DIVERSIDADES CULTURALES	819
Emanuele Romeo	
EL PROYECTO PAISAJÍSTICO COMO INSTRUMENTO PARA SOLVENTAR LA PRECARIEDAD EN EL BARRIO HISTÓRICO DE BAJO DE GUÍA DE SANLÚCAR DE BARRAMEDA	829
José Antonio Romero-Odero	
THE CASTLES OF <i>PAYS CATHARE</i> . A MULTI-LAYERED HERITAGE?	841
Riccardo Rudiero	

VOLUMEN II

3. OTROS PAISAJES, OTRAS ESCALAS: EL PROYECTO ARQUITECTÓNICO EN EL TERRITORIO DISPERSO

LA TRANSFORMACIÓN MUDA DEL PAISAJE URBANO	857
Antonella Falzetti, Veronica Strippoli	
CAMBIAR EL PAISAJE: LA OBRA DEL INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (1941-1975).	869
Ángeles Layuno	
DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN DE UN PAISAJE AGRÍCOLA MODERNO. EL AGRO PONTINO EN LA “BATTAGLIA DEL GRANO”.	887
David Arredondo Garrido	

THE HUMAN ECODYNAMICS OF THE ARCHITECTURAL ICELANDIC LANDSCAPE: THE HISTORICAL EXAMPLE OF TURF HOUSES AND EARTHWORKS	903
Pablo Barruezo-Vaquero	
THE SOTTOBORGO AND THE CAPILLA-ESCUELA: THE SERVICES OF THE PLANNED DISPERSED SETTLEMENT OF THE 20TH CENTURY IN ITALY, PORTUGAL AND SPAIN.	913
Tiziana Basiricò, Rui Braz Afonso, Luis Santos y Ganges	
EL PAISAJE Y LOS PRIMEROS PUENTES DE HORMIGÓN ARMADO DE ANDALUCÍA ORIENTAL, 1920-1945	925
Antonio Burgos Núñez, Juan Carlos Olmo García	
ARQUITECTURA DEL OLIVAR EN LA VEGA DE SEVILLA. FRAGMENTOS DE UN PAISAJE EXTINTO	939
Manuel Chaparro-Campos, José-Manuel Aladro-Prieto	
REGENERACIÓN, PAISAJES Y ARQUITECTURAS: ESTRATEGIAS DE INTERVENCIÓN EN EMPLAZAMIENTOS MINEROS ABANDONADOS EN CERDEÑA	953
Pier Francesco Cherchi, Marco Lecis	
EL VÍNCULO AFECTIVO ENTRE ARQUITECTURA Y TERRITORIO.	963
María Fandiño Iglesias	
EL UNIVERSO ATRAPADO EN UN FRAGMENTO DE CIELO: LA INTERPRETACIÓN DEL PAISAJE LLEVADA A CABO POR JAMES TURRELL A TRAVÉS DE LOS SKYSPACES.	975
Tomás García Píriz	
JUAN BORCHERS, UNA MIRADA SOBRE EL ESCORIAL	987
Ignacio Hornillos Cárdenas	
THE TREND OF SPANISH-STYLE ARCHITECTURE IN JAPANESE HOUSES, HOTELS, SHOPPING CENTRES, OUTLETS, AND THEME PARKS IN THE 20TH CENTURY	1001
Ewa Kawamura	
THE PERTINENCE OF PERCEIVING THE VISIBLE: THE OPTICAL TELEGRAPH TOWERS OF THE CASTILLA LINE IN THE LANDSCAPE	1015
Laura Lalana-Encinas	
ARQUITECTURAS DE LA LLANURA, POÉTICAS DE LA INMENSIDAD	1027
Alejandro Lapunzina	
EL ESTABLO-GRANERO DEL DOTTI, UN MODELO DE AUTOR	1039
Fabio Licitra	
DE HABITAR UN TERRITORIO A CONSTRUIR UN PAISAJE: SAN JULIÁN DE SAMOS	1053
Estefanía López Salas	
ARQUITECTURA Y PAISAJES DEL PROGRAMA INDUSTRIAL DEL FRANQUISMO PARA EL BIERZO Y LACIANA (LEÓN, ESPAÑA)	1063
Jorge Magaz Molina	

ESCAPE FROM AVANT-GARDE: ARCHITECTURE AND LANDSCAPE IN HANNES MEYER'S KINDERHEIM IN MÜMLISWIL (1938-39)	1075
Andrea Maglio	
LAS “TIERRAS ALTAS” Y LA LECCIÓN DEL PAISAJE	1087
Paolo Mellano	
COLONIZACIÓN DEL TERRITORIO Y CONSTRUCCIÓN DEL PAISAJE	1099
Plácida Molina Ballesteros, Rui Manuel Braz Afonso, Rui Alves	
DEL COUNTRYSIDE AL TESLA WALD: EL COMPROMISO DEL PROYECTO ARQUITECTÓNICO EN UN BOSQUE DEGRADADO	1111
María Ocón Fernández	
NUEVOS MODELOS DE ASENTAMIENTO EN LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE RURAL ENTRE LA TRADICIÓN Y LA MODERNIDAD. LOS PUEBLOS DE LA REFORMA AGRARIA EN ESPAÑA E ITALIA A MEDIADOS DEL SIGLO XX	1123
Raffaele Pontrandolfi, José María Guerrero Vega, Francisco Pinto Puerto	
LA TORRE ALQUERÍA DE MÁGINA. CARTOGRAFÍAS Y ARQUITECTURA DE LA ALQUERÍA DE DÚRCAL	1137
David Raya Moreno	
EL PAISAJE DEL RÍO MAGDALENA, DISPOSITIVO INTEGRADOR DE CIUDAD	1149
Luz Mery Rodelo Torres	
HÁBITAT RURAL DISEMINADO Y NUEVAS FORMAS DE EXPLOTACIÓN DEL TERRITORIO EN LA SIERRA DE LA CONTRAVIESA (GRANADA - ALMERÍA)	1157
Luis Miguel Sánchez Escolano, Noelia Ruiz Moya	
GEOMETRÍA. LO QUE EL HORIZONTE MIDE	1169
Rafael Sánchez Sánchez	
LA PARTICIPACIÓN COMO PRÁCTICA DE MEDIACIÓN ENTRE EL PROYECTO ARQUITECTÓNICO Y EL PAISAJE RURAL: EL CASO DEL MÁSTER UNIVERSITARIO EN ARQUITECTURA ETSAV-UPC	1179
Marta Serra-Permanyer, Roger Sauquet Llonch, Isabel Castiñeira Palou	
THE MYTH OF THE CAUCASIAN SOUTH: HOLIDAY DESTINATION OF THE WRITERS DURING THE SOVIET REGIME	1191
Chiara Simoncini	
LOS PROGRAMAS DE REHABILITACIÓN ARQUITECTÓNICA E INTEGRACIÓN SOCIAL DEL TERRITORIO RURAL ANDALUZ. ALAMEDILLA COMO CASO DE ESTUDIO.	1203
María del Carmen Vílchez Lara	
TERRITORIOS INVISIBLES, PAISAJES IMAGINADOS: ANÁLISIS Y ALTERNATIVAS SOBRE LA PROBLEMÁTICA DEL NO-LUGAR EN EL LEVANTE ALMERIENSE, SIGLOS XIX-XXI.	1215
María Zurita Elizalde	
PAISAJES AGRARIOS EXCAVADOS: EL CASO DE LA COMARCA DE HUÉSCAR	1237
Eduardo Zurita Povedano, Ángel Aguilera Delgado	

LOS CULTIVOS DEL AZÚCAR DE CAÑA, PAISAJES PRODUCTIVOS DE IDA Y VUELTA: EL CASO DEL LITORAL GRANADINO Y LAS FUNDACIONES CARIBEÑAS.	1251
Eduardo Zurita Povedano, Carmen Zurita Sánchez, Elías Mhend Cabrera	

4. DESCRIBIR EL TERRITORIO, COMUNICAR EL PAISAJE

PAISAJE Y POLÍTICA EN LA OBRA DE JOSÉ MARÍA DE PEREDA.	1265
Juan Calatrava	
EL CIELO NOCTURNO COMO PAISAJE	1279
Marta Llorente Díaz	
LA VENTANA INDISCRETA. LE CORBUSIER Y LA CONSTRUCCIÓN DEL PAISAJE.	1295
Jorge Torres Cueco	
51° 30' 46.20" N, 7° 1' 08.85" E	1311
Francisco Arques Soler	
PAISAJE Y MEMORIA. LA VEGA DE GRANADA EN LA OBRA DE FEDERICO GARCÍA LORCA.	1323
Paloma Baquero Masats	
ESTÉTICA PINTORESCA VERSUS DESARROLLISMO. LA DESTRUCCIÓN DEL PAISAJE Y EL AMBIENTE HISTÓRICO-ARTÍSTICO EN ESPAÑA	1335
Juan Manuel Barrios Rozúa	
LA DISTANCIA DEL PAISAJE EN EL SENTIDO TERRITORIAL DEL CUERPO.	1349
Aarón José Caballero Quiroz	
FROM SCANDINAVIAN SATELLITE TOWNS TO NEW TOWNS IN THE DESERT: ADA LOUISE HUXTABLE'S OVERSEAS REPORTAGES, 1965-1969. A TRAVELING ARCHITECTURE CRITIC'S PERSPECTIVE FOR CULTURAL MEDIATION	1359
Valeria Casali	
PAISAJES INVENTADOS: DEL HOTEL COMO PROMESA DEL HOGAR EFÍMERO, AL <i>BLING</i> DE LOS OBJETOS COTIDIANOS. CONVERGENCIAS ENTRE LA ALTERIDAD DE LO DOMÉSTICO EN EL CINE DE SOFIA COPPOLA Y LA INVASIÓN A LOS OTROS, EN LA OBRA DE SOPHIE CALLE.	1371
María de los Ángeles Castillo Soriano, J. Alberto Canavati Espinosa	
RECUPERAR LA LECTURA PARA COMUNICAR EL PAISAJE	1383
Antonio Alberto Clemente	
ONE YEAR FROM VENICE TO INDIA LEARNING FROM THE LANDSCAPE: THE "SLOW JOURNEY" OF DOLF SCHNEBLI	1393
Alessandra Como, Isotta Forni, Luisa Smeragliuolo Perrotta	
PAISAJES DE EXPORTACIÓN. EL RELATO BIDIMENSIONAL DE LA ARQUITECTURA CHILENA CONTEMPORÁNEA.	1405
Felipe Corvalán Tapia	

CONTROL SOCIAL DESDE LA CIUDAD BASURAL EN <i>ISLA DE PERROS</i> DE WES ANDERSON.	1417
Bernardita Cubillos	
LA CONSTELACIÓN DE TUSCIA: EL MANIFIESTO PAISAJÍSTICO DE PIER PAOLO PASOLINI.	1429
Ana del Cid Mendoza	
DRAWING THE WATER TO SEE ROME. CULTURAL LANDSCAPE AND FLUIDITY.	1443
Francisco J. del Corral del Campo, Carmen M. Barrós Velázquez	
VER EL PAISAJE SIN LOS OJOS. SENTIR EL TERRITORIO A CIEGAS	1453
Francisco J. del Corral del Campo, Laura Muñoz González	
DE VALPARAÍSO A SACROMONTE. IMÁGENES DE UN PAISAJE ENCRIPTADO EN LA GRANADA DE FINALES DEL SIGLO XVI.	1467
Francisco A. García Pérez	
LA POESÍA VISUAL COMO METODOLOGÍA DE APRENDIZAJE Y ENSEÑANZA DE LA CIUDAD	1479
Rafaele Genet Verney, Antonio Fernández Morillas, Xabier Molinet Medina	
OTEANDO LA PALABRA. APROXIMACIONES A LA IDEA DE PAISAJE EN LA POESÍA HISPÁNICA DEL SIGLO XX	1489
José Miguel Gómez Acosta	
ESCALAS DEL PAISAJE EN LA NARRATIVA CINEMATOGRAFICA DE PAUL THOMAS ANDERSON . . .	1499
Agustín Gor Gómez	
THE ANCIENT CITY OF PAESTUM. THE EVOLUTION OF AGRICULTURAL LANDSCAPE REFLECTING THE VARIOUS SHAPES OF CIVILIZATIONS	1515
Ludovica Grompone	
(RE)PRESENTAR UN PAISAJE PRESENTE: SOBRE LA CONDICIÓN ENVOLVENTE DE LA ARQUITECTURA	1527
María Elia Gutiérrez Mozo, Ángel Cordero Ampuero	
LOS SUBURBIOS DE BARCELONA EN LOS AÑOS SESENTA A TRAVÉS DE LA LENTE DE ORIOL MASPONS Y JULIO UBIÑA	1539
Arianna Iampieri	
GRANADA: LOS ALREDEDORES DE LA CIUDAD CRISTIANA A LA LUZ DE SU REPRESENTACIÓN GRÁFICA.	1551
Carlos Jerez Mir	
NUEVAS LECTURAS PATRIMONIALES DE LA CIUDAD DE CÓRDOBA. EL PAISAJE URBANO A TRAVÉS DE SU DIFUSIÓN HISTÓRICA	1563
Ángela Laguna Bolívar, Lourdes Royo Naranjo	
ENTRE VIENA Y SICILIA: ESPACIOS Y PRÁCTICAS DEL SABER CARTOGRAFICO EN EL SIGLO XVIII	1575
Valeria Manfrè	
EL COLOFÓN DEL VIAJE: NARRACIÓN Y PAISAJE DE ESTADOS UNIDOS EN EL SIGLO XIX	1587
Nicolás Mariné	

CARTOGRAFÍAS DE LEYENDAS: UNA APROXIMACIÓN GRÁFICA AL CAMPO TRANSILVANO A TRAVÉS DE SU PAISAJE LITERARIO	1597
Mario Martínez Santoyo, Alba Jiménez Navas, Tomás García Píriz	
TERRITORIOS REHABILITADOS: EL IMAGINARIO PAISAJÍSTICO A TRAVÉS DE INSTALACIONES ARTÍSTICAS CONTEMPORÁNEAS	1611
José Luis Panea	
VALE DO AVE. PERCEPCIONES CONTEMPORÁNEAS DEL PAISAJE	1623
Júlia Cristina Pereira de Faria	
LA CONSTRUCCIÓN DEL ESPACIO FÍLMICO A TRAVÉS DEL CAMINAR EN ERIC ROHMER.	1635
Yolanda Pérez Sánchez	
EXCAVAR EL TERRITORIO A TRAVÉS DEL MAPA.	1647
Ana Isabel Rodríguez Aguilera, Elena Rocchi	
“EL MARIDAJE DE LO BELLO CON LO ÚTIL”: EL PAISAJE EN LA CUENCA DEL NOGUERA RIBAGORZANA, 1946-1962	1661
Isabel Rodríguez de la Rosa	
PAISAJES INESCRUTABLES: LOS AUTOCROMOS DE LA GRAN GUERRA DE JULES GERVAIS-COURTELLEMONT.	1673
Carmen Rodríguez Pedret	
MIRANDO MADRID. VISIONES DESDE EL CONTORNO DE LA CIUDAD	1687
Rocío Santo-Tomás Muro, Eva J. Rodríguez Romero, Carlota Sáenz de Tejada Granados	
THE RADICAL TRAVERSE OF SPACE-TIME IN THE EIGHTEENTH-CENTURY PICTURESQUE GARDEN	1697
Rebecca J. Squires	

Una mirada de vuelta. A propósito de Antonio Jiménez Torrecillas

A Look Back. About Antonio Jiménez Torrecillas

ALBA JIMÉNEZ NAVAS

Universidad de Granada, albjim1@gmail.com

MARIO MARTÍNEZ SANTOYO

Universidad de Granada, mmartnezsantoyo@gmail.com

Abstract

La arquitectura de Antonio Jiménez Torrecillas se caracteriza por la aparente sencillez y la contención que destilan sus proyectos, donde se asumen las idiosincrasias particulares de cada emplazamiento. Un modo de concebir la arquitectura en la memoria de los lugares es el impulso sobre el que cimentar el futuro.

Para comprender sus procesos proyectuales será fundamental adentrarse en su tesis doctoral, en la que reflexionará sobre lo cercano, la experiencia transformadora que supone el viaje para la disciplina arquitectónica, así como la importancia de la tradición para la contemporaneidad.

Este texto pretende reconocer el vínculo entre los proyectos del arquitecto y el imaginario de arquitecturas vernáculas atesoradas por sus experiencias mediante la comparación de fotografías de sus obras e imágenes recogidas en su tesis. La investigación manifiesta las conexiones ambiguas entre la arquitectura vernácula y la concepción contemporánea en la obra de Antonio Jiménez Torrecillas.

The architecture of Antonio Jiménez Torrecillas is characterized by the apparent simplicity and restraint of his projects, where the particular idiosyncrasies of each place are assumed. A way of conceiving architecture where the memory of places is the impulse and the base to build the future.

To understand his design processes, it will be essential to delve into his doctoral thesis in which he will reflect on the nearby and the transformative experience that the journey entails for the architectural discipline, as well as the importance of tradition for contemporaneity.

This text aims to recognize the link between the architect's projects and the imaginary of vernacular architectures collected through his experiences making comparisons of photographs of his works and images collected in his thesis. The research reveals the connections between vernacular architecture and the contemporary conception in the work of Antonio Jiménez Torrecillas.

Keywords

Antonio Jiménez Torrecillas, memoria, tradición, viajes, fotografía

Antonio Jiménez Torrecillas, memory, tradition, travels, photography

Introducción

La arquitectura de Antonio Jiménez Torrecillas se comprende desde una búsqueda continua por encontrar lo novedoso en lo cotidiano¹. Una manera de trabajar en la que es fundamental la contención y la aparente sencillez en sus proyectos, encontrando una belleza intrínseca a las formas de hacer más modestas, que solventan los problemas de la manera más sencilla y muestran su propia naturaleza sin tapujos. La memoria de los lugares y de las construcciones preexistentes serán abordadas desde la sensibilidad y el respeto hacia lo pasado, en una búsqueda por aportar nuevos valores que permitan conservar lo heredado sin asfixiarlo. Teniendo presente la idea de que la Historia, al final, es un palimpsesto y que cada rincón puede mostrarnos su biografía, su historia propia.

El texto tiene como propósito comprender la forma de proyectar de Antonio Jiménez Torrecillas y su concepción de la arquitectura entendiendo el peso que tenía en sus proyectos la tradición. Para ello se analiza tanto su obra construida como escrita, centrándose principalmente en su tesis doctoral “El viaje de vuelta. El encuentro de la contemporaneidad a través de lo vernáculo”² entendiéndola como el compendio de sus vivencias profesionales y su forma de entender la arquitectura³.

Será en la tesis donde plasmará un modo de aprendizaje personal, basado en la experiencia de observar lo próximo con una actitud crítica. Un proceso que comenzará en su entorno más inmediato: Granada y sus alrededores, donde contemplará el territorio esculpido por la erosión de la naturaleza y del hombre. Aprenderá de lo cercano para saber hacia dónde ir⁴. Continuará el proceso al emprender el Viaje. Marruecos, el Sáhara más profundo, Jordania, Mali, el País Dogón, Estados Unidos, México, Mali, entre otros, serán como el espejo en el que reconocerá lo propio. Todo lo aprendido en Granada se verá reforzado al marcharse, se reconocerá en los confines del mundo al verse reflejado en otros lugares, en otras luces. En el viaje se encuentra a sí mismo, se descubrirá comprendiendo su propia cultura al tomar distancia y al observar con ojos curiosos lo desconocido, que resulta no serlo tanto.

Será necesaria esta reflexión para entender qué es verdaderamente propio de cada uno. Y lo descubre a la vuelta del viaje cuando se reconocerá en la luz de la Alhambra y en las atmósferas de los secaderos de la Vega. Se verá reflejado en Barragán y De La Sota, pero también en el pastor que construye su refugio.

La tesis está repleta de arquitecturas que atienden principalmente a referencias colectivas, partiendo de la idea de que las cuestiones comunes surgen de la experiencia de lo común,

¹ Antonio Jiménez Torrecillas, “El viaje de vuelta. El encuentro de la contemporaneidad a través de lo vernáculo” (tesis doctoral, Universidad de Granada, 2006), 35.

² Jiménez Torrecillas, “El viaje ...”.

³ En estos términos manifestaría el peso que las vivencias profesionales que compartía en su tesis tenían en su manera de entender la arquitectura: “Estas experiencias sencillas han sido, creo, las que han calado más profundamente en mí. Han sido la base sobre la cual he podido cimentar comparaciones con obras más recientes y sofisticadas, aquellas que expresan las vías de investigación contemporáneas por las que siento mayor interés” en Jiménez Torrecillas, “El viaje...”, 13.

⁴ “Aprender de lo cercano. El saber de dónde vienes para saber adonde vas” en Jiménez Torrecillas, “El viaje...”, 15.

de una forma de expresión generalizada que igualmente encuentra su rasgo diferencial propio. Es decir, cada pueblo y cultura ofrecen caminos nuevos, rutas no trazadas, por lo que se hace necesario comprender la capacidad de los antepasados para conseguir la máxima eficacia, para entender sus estrategias en un lugar común, olvidando lo precedente, ignorando su apariencia⁵.

Entenderá este vínculo entre la tradición depurada y filtrada por las vivencias y la experiencia del tiempo como impulso y base para el futuro. Será en este punto, donde su obra comprende esta historia, para construir una realidad colectiva filtrada por el tamiz de su propia sensibilidad, su mirada, su mano, para que este legado sea cimiento sólido sobre el que se asiente la contemporaneidad de su obra.

Las fotografías que recogería serían referencias, no tanto formales, como a nivel de atmósferas y ambientes que acabaría interiorizando. Es por ello que esta indagación intenta aclarar hasta qué punto el registro de arquitecturas que realizó el propio arquitecto influirían en las imágenes finales de sus intervenciones. De este modo, la investigación utiliza la técnica de par de imágenes para encontrar similitudes entre las fotos de la tesis y su propia obra construida. Sobre el estudio de su tesis y proyectos se hará una selección de fotografías que aparecen en su tesis, imágenes ya filtradas por la mirada y el pensamiento del arquitecto. Y, por otro lado, se seleccionan una serie de imágenes de proyectos que se consideran representativos de esta condición, cotejándolas, para encontrar analogías, relaciones de forma, luz, textura, atmósfera, materialidad y relación con el paisaje en las que se reconozcan sus herramientas proyectuales e influencias.

La mirada de vuelta entiende las conexiones menos evidentes y directas entre la contemporaneidad y la tradición en la arquitectura de Antonio Jiménez Torrecillas. Analizando elementos transversales más allá de las referencias modernas y canónicas de la disciplina.

Rehabilitación de la Muralla del Alto Albaicín (Granada, 2003)

El objetivo principal de la intervención en la Rehabilitación de la Muralla del Alto Albaicín, no es solo la recuperación del fragmento perdido de muralla, sino también la operación de adecuación paisajística en el entorno más próximo en el Cerro de San Miguel. Un lugar privilegiado, perfectamente visible desde la Alhambra en el que se mejoran las comunicaciones en el entorno, se restauran los empedrados existentes y se restauran y acondicionan los tramos que no tienen pavimento. Por otro lado, en las zonas de gran desnivel, se posan sobre el suelo, unas losas de piedra que conforman una escalinata acompañada de vegetación autóctona de pitas y chumberas.

Una sutil forma de asentarse en el paisaje, aprovechando las inercias del lugar, que nos remite a las imágenes capturadas en las Alpujarras que incluye en su tesis (fig. 1). La naturalidad con la que se resuelven los desniveles, con un gesto tan sencillo como unas leves, pero precisas incisiones sobre el suelo en pendiente. La decantación de años y años de herencias constructivas, de procesos de depuración que prescinde de elementos superfluos se hace patente en la Tradición.

⁵ Jiménez Torrecillas, "El viaje...", 582.



Figura 1: Antonio Jiménez Torrecillas, *Rampa escalonada. Acuerdo entre calles, Cogollos Vega. Sierra de Cogollos, Granada* (Jiménez Torrecillas, “El viaje ...”) (izda.) y David Arredondo y Alberto García, *Intervención en los alrededores de la Muralla Zirí en el Alto Albaicín, Granada*, (Plataforma Arquitectura) (dcha.).

Son estas construcciones tradicionales las recurrentes referencias que son la base de su arquitectura. La funcionalidad de estas sencillas infraestructuras, al construir con lo mínimo, se refleja claramente en la simplicidad del gesto de concatenar unas sobrias losas de piedra que acompañan a la pendiente. Entendiendo su condición material, asumiendo que la pátina del tiempo difuminará el encuentro con la tierra, provocando la sensación de que unos sencillos escalones están simplemente tallados en el suelo.

En la intervención en el paño de la Muralla, rehace la herida que aparece en el siglo XIX mediante una restitución volumétrica, con el concepto de ‘sólido capaz’, aportando una sensación de continuidad, gracias en parte al material empleado, huyendo de la reconstrucción mimética y los falsos históricos⁶.

El carácter militar original de la muralla no equidista mucho del que experimenta en la trinchera de la Guerra Civil que fotografiaría en la Sierra de Huétor (fig. 2). Reinterpreta la muralla como espacio de tránsito, recuperando su condición original de límite pero conservando el paso. Recuperando la memoria del lugar, la experiencia de recorrerla. Y, aunque en este caso el proceso de construcción sea erigiendo el paño de muralla en lugar de excavar, como se hiciera en la trinchera, se percibe la atmósfera de este pasaje inherente a estos espacios y trasladándolo al proyecto; la textura del desgarrar de la tierra y los fuertes contrastes de la trinchera se manifiestan en los claroscuros y la materialidad de la piedra.

Se expresa la importancia de la memoria, intensificándola a partir de las diferentes capas que van construyendo el paño: el tiempo pesa, así como lo hace la piedra con la que lo construye. Pero el tiempo también tiene lagunas, lo que se hace patente en las numerosas cavidades al aparejar las piezas. Cavidades que se perciben oscuras hacia el exterior, efecto que hacia el interior se invierte, siendo los propios vacíos los que muestran la ciudad, muestran el presente, capturan un instante de la memoria de ésta. Y es entonces cuando la luz que juega con las sombras soporta un papel fundamental en el proyecto. Crea una

⁶ Antonio Jiménez Torrecillas, “El lienzo contemporáneo”, *Márgenes Arquitectura*, 10 (2016), 118.

atmósfera, que en el espacio concurrido invita al visitante a viajar en el tiempo, a abstraer la mirada. En el interior la luz, sitiada, como en la humilde arquitectura de los secaderos de la Vega, induce a espiar, a través de los vanos aleatoriamente dispuestos, las dos Granadas que se presentan a ambos lados de la ladera en fragmentos de la misma que, a medida que se avanza por el corredor, son segmentos de tiempo, fotogramas de una película. En los extremos, la claridad inunda el espacio como un faro que guía hacia el exterior a través de una puerta que parece hecha de luz que se abre a bocajarro hacia el paisaje.



Figura 2: Antonio Jiménez Torrecillas, *Trincheras del Maúillo, Puerto Lobo. Parque natural de la Sierra de Huétor. Huétor Santillán, Granada* (Jiménez Torrecillas, “El viaje ...”) (izda.) y David Arredondo y Alberto García, *Intervención en los alrededores de la Muralla Ziri en el Alto Albaicín, Granada*, (Plataforma Arquitectura) (dcha.).

Bodegas Gil (Puebla de Don Fadrique, Granada, 2003)

Las Bodegas Gil tienen dos lecturas muy marcadas y casi opuestas dependiendo de si se habla desde una perspectiva del exterior del edificio o desde el interior. Hacia el exterior la bodega surge como una huerta excavada de la propia tierra. Se contamina de lo cercano, de los bancales que la rodean; las medidas de las paratas cultivadas previamente condicionan y dan forma a la construcción. La tierra proveniente de la excavación y el acondicionamiento del terreno invade la cubierta escalonada, tomando forma de balcón.



Figura 3: Vicente del Amo, *Bodegas Gil, Puebla de Don Fadrique*, Granada, (AA. VV., *CLAB III. Congreso Internacional de Arquitectura Blanca*, Valencia, General de Ediciones de Arquitectura, 2008) (izda.) y Antonio Jiménez Torrecillas, *Tienda de beduinos en Wadi Rum* (Jiménez Torrecillas, “El viaje ...”) (dcha.).

Esta visión presenta una condición estereotómica hacia el exterior que se invierte en la percepción interior, donde se convierte el hormigón, material eminentemente estereotómico, pesado, en un elemento ligero, liviano. Consigue este efecto marcando una textura en vertical con el encofrado de madera en las paredes, lo que ya genera en sí un efecto tectónico, que se amplifica fragmentando y escalonando el paño de hormigón que genera la cubierta, así como la franja horizontal de luz. Este conjunto de decisiones convierten al almacén en una de las construcciones más tectónicas del planeta: una jaima. En la yuxtaposición de imágenes (fig. 3) se percibe que, al dividir escalonadamente el techo, junto a la textura tan marcada en el hormigón, intensifica la sensación de que éste no es más que un cuero o una urdimbre montados sobre mástiles atirantados por cuerdas que van marcando esa división. También en la comparación de imágenes se advierte que la decisión de crear la hendidura permanente abierta al fondo no es meramente casual, sino que responde no sólo a necesidades constructivas de ventilación (que podrían haberse resuelto de cualquier otra manera) sino que esta brecha hace de calendario mediante la luz, el aire y la lluvia marcando el paso del tiempo⁷ a la uva que madura en el interior, así como lo hacen las jaimas en el desierto.

Puesta en valor de la Torre del Homenaje de Huéscar (Granada, 2009)

La Torre del Homenaje de Huéscar formaba parte de la desaparecida Alcazaba de Huéscar que, siendo una atalaya de observación militar, perdió su función tras ser desmochada como consecuencia de la conquista cristiana de la ciudad. Este despojo de su función

⁷ Véase Pedro Puertas, “Dos bodegas bajo un huerto”, en *CLAB III. Congreso Internacional de Arquitectura Blanca*, ed. por Vicente Mas Llorens y Sergio García-Castro Lominchar (Valencia: General de Ediciones de Arquitectura, 2008), 182-185.

dificultaba la lectura de la relación con el entorno urbano y el territorio a sus pies. Es por esto que la puesta en valor de la Torre se plantea a partir de estas dos escalas: la escala más directa en la que el monumento se entiende como hito urbano. Así como a una escala territorial con la que se pretende restituir los vínculos entre la ciudad y el territorio, así como una comprensión más clara de éstos. Generando una transición entre el espacio doméstico y el paisaje.

Se presta atención al patrimonio material e inmaterial del lugar desde una perspectiva contemporánea. Por ello, la intervención se plantea alejándose de una restitución morfológica, ya que se desconoce la forma original, pero también respetando los elementos preexistentes, para facilitar posibles lecturas futuras⁸. Se concede importancia al lapidario romano que se descubre, al significativo impacto de las construcciones en tapial, así como aspectos inmateriales como a la experiencia de deambular por adarves.

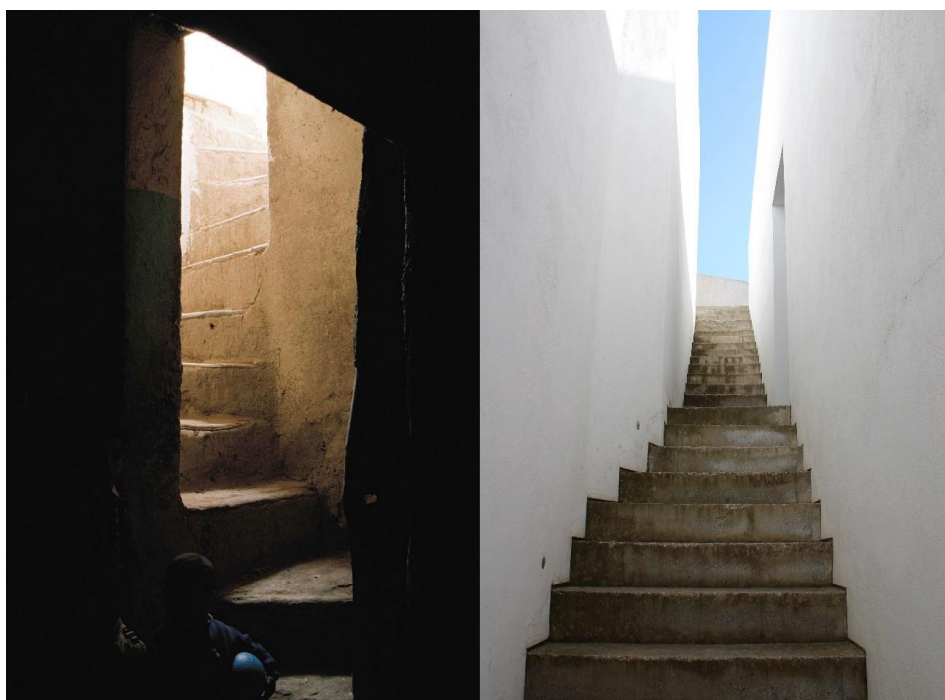


Figura 4: Antonio Jiménez Torrecillas, *Subida a la cubierta y a las dependencias altas de una vivienda*. Ksar, en la región de Tafilalet, Marruecos (Jiménez Torrecillas, “El viaje...”) (izda.) y Alba Jiménez Navas, *Escaleras interiores en la intervención en la Torre del Homenaje*, Hnúscar, Granada (imagen propia) (dcha.).

El concepto de adarve se lleva desde la propia entrada a la torre en la que te recibe un patio y acompañándote hasta la plataforma de arranque del armazón que restituye la atalaya. Se

⁸ Fundación Arquitectura Contemporánea “FAC made in Spain: Antonio Jiménez Torrecillas”, conferencia rodada en 2012, vídeo en YouTube, consultado 15 de marzo de 2021, <https://www.youtube.com/watch?v=9l0RsH1stBQ>.

observa cómo logra trasladar el espacio interior, doméstico pero a la vez urbano, dentro de la Torre del Homenaje. Pero esta experiencia se hace expresamente evidente en las propias escaleras de subida hacia la plataforma. La ascensión guiada por la luz reflejada en la cal desnuda de las paredes. Las escaleras en hormigón a las que el tiempo imprime una pátina en la que va grabando el uso, la humedad de la sombra. Se imprime ese carácter en el que la calle entra al interior del edificio que retendrá en su memoria fotográfica de viajes como se puede observar en la confrontación de imágenes (fig. 4). Un pasaje público, pero con una atmósfera íntima, doméstica.

Al mismo tiempo, para intervenir la escala más alejada de relación con el territorio, se hace fundamental la recuperación de la condición original de la torre como mirador. Dejando espacio al factor sorpresa, lejos de mostrarse súbitamente, se descubre poco a poco, sugiriendo, insinuándose, para finalmente volcarse de lleno en las vistas. Para ello se traza una ascensión, pausada, reglada, que actúa a modo de una *promenade architecturale* continua que se encumbra en un mirador-observatorio que domina todo el paisaje de la comarca de Huéscar, y que seguidamente desciende generando un recorrido ininterrumpido que se cruza pero no se une hasta llegar al punto de partida.

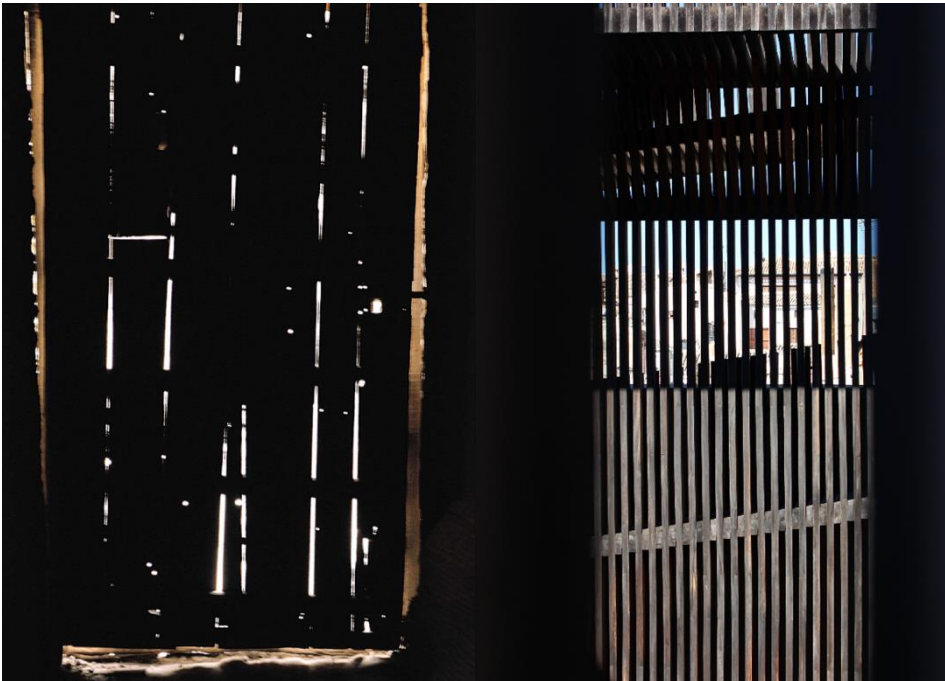


Figura 5: Antonio Jiménez Torrecillas, *Interior de la mezquita de Djnguerber. Puerta Sur. Tumbuctú, Mali* (Jiménez Torrecillas, “El viaje...”) (izda.) y Alba Jiménez Navas, *Interior de la empalizada de madera de la intervención en la Torre del Homenaje, Huéscar, Granada* (imagen propia) (dcha.).

Aunque tiene un origen similar al de la Muralla Nazarí (militar y defensivo), en esta ocasión se proyecta una empalizada que conforma una estructura que genera una ascensión de

nuevo fragmentada. Es una evocación a las empalizadas medievales, recreando un ambiente de tiempos pasados y las sensaciones que provocarían estos lugares⁹. Pero, al mismo tiempo, se reconocen también los secaderos de la Vega granadina (fig. 5). Se advierte en la forma de filtrar la luz, los claroscuros que se generan, las atmósferas que se observan en sus numerosas fotografías de interiores de estas construcciones, reconociendo en el proyecto la transferencia de estas imágenes tan presentes en su propio imaginario.

Casa en Rota (Cádiz, 2012)

En la Casa en Rota los árboles existentes en la parcela serán fundamentales para la disposición final de la edificación. La estrategia de partida es el estudio previo marcando todos los ejemplares de pino autóctono que había en el lugar, dibujando un mapa casi estelar que irá condicionando el proyecto, como ya haría Coderch en la Casa Ugalde (Caldas d'Estrac, Barcelona, 1951). Aunque también hay que tener en cuenta la influencia de Rudofsky y su casa en Frigiliana (Nerja, Málaga, 1970) y cómo la naturaleza es dueña del lugar y la arquitectura simplemente se inserta en él adaptándose. De esta manera, la Casa en Rota se convierte en un jardín habitado que surge del estudio previo de la naturaleza existente, abrazada por la construcción que a su vez se ve arropada por esta constelación de árboles, reforzando esta simbiosis entre casa y lugar.

La vegetación cumplirá además un aspecto esencial más allá del propio jardín; el muro de brezo aparece como una densa muralla vegetal que rodea toda la casa, pero también como el establo que capturase con su cámara en Alaile Kokolo (Mali). Una construcción vernácula conformada por el apilamiento de caña de maíz sobre una estructura de madera de higuera apoyadas sobre un muro de mampostería en seco de piedra (fig. 6). El proyecto en Rota adquiere incluso tonalidades similares, se impregna de esta aparente sencillez, del equilibrio entre los distintos materiales, contaminándose del entorno, de lo que le rodea, sintiéndose efímero. Efímero porque se asume que los propios árboles preexistentes acabarán por tomar la casa.



Figura 6: Antonio Jiménez Torrecillas, *Apilamiento de caña de maíz sobre estructura de madera de higuera, muro mampuesto construido en seco con piedra y ripios del lugar. El interior se utiliza como establo. Alaile, Kokolo. Malí* (Jiménez Torrecillas, “El viaje...”) (izda.) y Antonio Luis Martínez Cano, *Casa en Rota, Cádiz* (www.antonioluismartinez.com) (dcha.).

⁹ Fundación Arquitectura Contemporánea, “FAC made in Spain: Antonio Jiménez Torrecillas”.

Estación de Metro del Alcázar Genil (Granada, 2011)

Los diferentes estratos que componen la Historia serán materia de proyecto en la Estación de Metro del Alcázar Genil. El nivel superior consolidado como entorno urbano, se encuentra la calle que dejaba oculta la existencia de la alberca de época almohade descubierta durante las obras de excavación de la estación. El arquitecto decide apearla en sus cimientos, manteniéndola en su cota original, en suspensión, generando un paso inferior a la plataforma de acceso al metropolitano.

La conservación ‘in situ’, junto al gran espacio vaciado, facilita la comprensión del proyecto desde una lectura contemporánea del momento histórico y del carácter constructivo de la ingeniería almohade al invertir el concepto de estratos añadiendo la nueva capa hacia las profundidades, en lugar por encima. Integra las ruinas no como una obligación, sino como parte del proceso del proyecto, en un ejercicio de equilibrio entre pasado y presente, entre memoria y contemporaneidad. El vacío se percibe como un silencio que enfatiza la importancia de los restos arqueológicos, en un diálogo entre memoria y presente. La condición patrimonial no se entiende como un mero objeto escenográfico o decorativo, sino que ayuda a dar escala al espacio de la infraestructura, una solución de respeto hacia el pasado, que compatibiliza la función original de la excavación. El peso de la Historia no debe ser un lastre para el progreso, sino una oportunidad desde la que tomar impulso para avanzar.

Todo parece flotar en la estación. Los bancos levitan sobre un haz que nace en el plano interior de éstos. La alberca descansa sobre pilotes. Éstos, acariciados en su base por la luz artificial, quedan como suspendidos en la claridad. La luz transforma lo pesado en liviano. El manto de hormigón con el que se cubre todo el espacio se perfora a intervalos en su parte central consiguiendo un efecto de desvanecimiento y levedad, como si se tratase de una tela. Una urdimbre que recuerda a las imágenes tomadas en la Mezquita de los niños en Djuguereber (fig. 7), donde el tejido tiene una textura picada y es eventualmente horadado, debido a necesidades constructivas, por los postes de madera. Y donde se genera una atmósfera de ingravidez, respeto y sacralidad, que se reproduce en la Estación del Alcázar Genil remarcando de este modo el valor patrimonial del lugar.



Figura 7: Antonio Jiménez Torrecillas *Mezquita de Djinguereber, Tombuctú. Puerta norte hacia el desierto del Sáhara, Malí. Patio cubierto de la mezquita de los niños* (Jiménez Torrecillas, “El viaje...”) (izda.) y José Antonio Hernández, *Albercón en la Estación Alcázar Genil, Granada* (dcha.).

Conclusiones

La arquitectura de Antonio Jiménez Torrecillas se nutre del lugar, de la herencia de éste y de sus sinergias para así resultar única e inherente al mismo. Es una manera de concebir la arquitectura en la que la tradición, lo heredado, es un vínculo muy potente que asume y del que se enriquece aportando nuevas contribuciones que atienden a necesidades reales contemporáneas. Su obra comprende la Historia, pero también construye a partir de una realidad colectiva filtrada por el tamiz de su propia sensibilidad, para que este legado sea el cimiento sólido sobre el que avanzar.

La mirada de vuelta entiende la relación directa entre ‘imagen-pensamiento’ que se refleja en sus arquitecturas. Las imágenes finales de sus obras se asemejarán a las recogidas en sus viajes, desvelando su conexión con lo vernáculo llevado a la contemporaneidad. Como resultado, su arquitectura será el resultado de la búsqueda constante del equilibrio entre tradición y vanguardia.

El paisaje es hoy un tema crucial en el debate arquitectónico, urbanístico, artístico, territorial, político, ecológico y antropológico. En la pregunta sobre qué es un paisaje se entrecruzan muchas de las grandes cuestiones que tienen que ver con la construcción y con la percepción de nuestro entorno, en un momento determinado por una crisis global que convierte a la mirada sobre nuestro hábitat en un asunto marcado por la urgencia. La centralidad del paisaje en la cultura contemporánea es un fenómeno tan reconocido que ha dado lugar a elaboraciones teóricas específicas tendentes a dar cuenta del mismo. Está claro que hoy las cuestiones relacionadas con el paisaje, en su sentido más amplio, constituyen uno de los núcleos conceptuales en los que en mayor medida se entrecruzan naturaleza, cultura, historia y contemporaneidad.

La complejidad y variedad de temas que el paisaje convoca solo puede abordarse desde una mirada transversal y desde la complementariedad de diferentes saberes y disciplinas. Tal fue el objetivo que se propuso el Congreso Internacional *Arquitectura y paisaje: transferencias históricas, retos contemporáneos*, celebrado en Granada del 26 al 28 de enero de 2022, cuyas aportaciones se recogen en el presente volumen.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA